

GMD

Rideau Club,
Ottawa.

REF. 612
ACC. NO. 1463
ARCHIVES
MCGILL DRIVE

May 24. 96

My dear Father,

The other day I sent
you a few pamphlets
which were closed up in
the book belonging to Genl.
Survey Schrey which you
returned.

About Cartier & his statements
on which we were talking when
last in Montreal. I forgot to
say when there, that in further
reading his narrative it seemed
very clear that his Indian
interpreters refused to go with

him beyond Luchel, &
 therefore that at Hocheloga he
 had an interpreter, & was
 merely depending on signs
etc. Also that in regard to
 his Carnibos, so far as
 the Hochelot translation goes,
 he seems to refer to a River
 of Carnibos, or as we might
 say "Shell River" places
 unknown where shells are
 obtained for making the Caruaji
 or Wampum. Now for all that
 Carter under the circumstances
 was able to understand the
 shells might have come from
 the Gulf of Mexico or anywhere,
 & then to one the method of

Getting their way have been
 quite misunderstood. As
 likely as not the Indians
 were trying to explain some
 fight they may have had with
 people through whom the
 Shells in question were
 procured.

I was glad to hear from
 Anna that you got home
 comfortably & hope that you
 will have a pleasant voyage
 to England.

Yours
 George

P.S. Mr Griffiths duly turned
up & I did what I could
for him, in the way of advice &
also got Bourne, Saunders,
Fletcher & Whitecross to dine with
him. Whitecross & he are old
friends, or acquaintances at
any rate.

Griffiths was anxious to know
when you would reach London
in order that he might arrange to
have you put up at the Atheneum Club
there. I could not tell him exactly.
This as you know is supposed to be a
great honour. The only etiquette is to
write a note of thanks, & before leaving
to deposit cards at the Club for
the "President & Members" & the Gentlemen
who propose your name to the Committee,
before leaving. Good.